

31996L0074

L 32/38

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

3.2.1997

ID-DIRETTIVA 96/74/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-16 ta' Diċembru 1996****dwar ismijiet tat-tessuti**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100a tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾;

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾;

Filwaqt li jaġixxu bi qbil mal-proċedura stabbilita fil-Artikolu 189b tat-Trattat ⁽³⁾,

(1) Billi d-Direttiva tal-Kunsill 71/307/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ismijiet ta' tessuti ⁽⁴⁾ giet emendata spiss u b'mod sostanzjali; billi, għal raġunijiet ta' ċarezza u razzjonalità d-Direttiva imsemmija għandha tiġi kkonso-lidata;

(2) Billi, jekk id-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' l-ismijiet, il-kompożizzjoni u l-ittikkettjar ta' prodotti tat-tessuti kellhom iwarjaw minn Stat Membru għal iehor, dan kien johloq tfixkil għat-thaddim xieraq tas-suq intern;

(3) Billi dan it-tfixkil jista' jiġi eliminat jekk it-tqegħid ta' prodotti tat-tessut fis-suq fil-livell tal-Komunità jkun soġġett għal regoli uniformi; billi huwa għalhekk meħtieġ li l-ismijiet tal-fibri tat-tessuti jiġu armonizzati u li d-dettalji jidhru fuq it-tikketti, l-immarkar u d-dokumen-ti li jakkumpanjaw il-prodotti tat-tessut fil-fażijiet varji tal-produzzjoni, ipproċessar u d-distribuzzjoni tagħhom; billi it-terminu "fibra tat-tessut" għandu jiġi estiz sabiex jinkludi strixxi jew tubi b'wisa' apparenti ta' mhux iktar minn 5 mm, li jkunu maqtugħin minn folji ffabrikati bl-estruzzjoni tal-polymers elenkati taħt il-punti 19 sa 38 u 41 ta' l-Anness I, u sussegwentement miġbudin għat-tul;

(4) Billi għandha ssir dispożizzjoni fir-rigward ta' ċerti prodotti li mhumiex magħmulin esklussivament minn materjal tat-tessut iżda li għandhom kontenut ta' tessut li jikkostitwixxi parti essenzjali tal-prodotti jew li l-fabbrikant, proċessur jew negozjant ikun għibed l-attenzjoni għalih, billi fil-punt 30 ta' l-Anness II mhemmxx b'żonn

li ssir distinzjoni bejn it-tipi differenti ta' *polyamide* jew *nylon*, il-konċessjonijiet miftehma fuqhom għandhom għalhekk jinġiebu f'konformità;

(5) Billi t-tolleranza fir-rigward ta' "fibri oħra", li diġà giet stabbilita għal prodotti puri, għandha tiġi applikata wkoll għal tahlitiet;

(6) Billi, sabiex jintlahaq l-għan li jsejjes id-dispożizzjonijiet nazzjonali f'dan il-qasam, l-ittikkettjar għandu jkun ob-bligatorju;

(7) Billi, f'każijiet fejn huwa teknikament diffiċli biex tiġi speċifikata l-kompożizzjoni ta' prodott fiż-żmien tal-fabbrikazzjoni, jistgħu jiġu ddikjarati kwalunkwe fibri magħrufa f'dak iż-żmien fuq it-tikketta bil-kondizzjoni li jkunu jiffirmaw ċertu persentaġġ tal-prodott mitmum;

(8) Billi huwa prattiku, sabiex jiġu evitati ċerti differenzi ta' applikazzjoni li saru apparenti f'dan ir-rigward fil-Komu-nità, li jiġu speċifikati l-metodi eżatti ta' ittikettjar ta' ċerti prodotti tat-tessuti magħmulin minn żewġ kompo-nenti jew aktar, u anke l-komponenti ta' prodotti tat-tessut li mhemmxx għalfejn li jiġu kkunsidrati għall-iskop ta' l-ittikkettjar u ta' l-analizi;

(9) Billi prodotti tat-tessut soġġetti biss għall-htigiet ta' ittikettjar inklussiv, u dawk mibjugħin bil-metru jew maqtugħin f'tulijiet, għandhom ikunu offruti għall-bejgħ b'tali mod li l-konsumatur jista' jsir jaf tajjeb id-dettalji mwahħlin mal-pakkett jew mar-romblu kollu; billi l-Istat Membru għandu jiddeċiedi dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati għal dan il-għan;

(10) Billi l-użu ta' deskrizzjonijiet jew ismijiet li jgawdu prestiġju partikolari fost utenti u konsumaturi għandhom ikunu soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet;

(11) Billi kien meħtieġ li jiġu stabbiliti metodi għat-tehid ta' kampjuni u analiżi ta' tessuti sabiex tkun eskluża kwa-lunkwe possibiltà ta' oġġezzjoni għall-metodi wżati; billi, iżda, iż-żamma proviżorja tal-metodi nazzjonali fis-sehh bħalissa ma timpedixxi l-applikazzjoni ta' rego-li uniformi;

⁽¹⁾ ĠU C 96, tas-6.4.1994, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 195, tat-18.7.1994, p. 9.

⁽³⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Frar 1995, (ĠU C 56, tas-6.3.1995, p. 53) Pożizzjoni komuni tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 1996 (ĠU C 196, tas-6.7.1996, p. 1), Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Ġunju 1996 (ĠU C 198, tat-8.7.1996, p. 25) u Deciżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Ottubru 1996.

⁽⁴⁾ ĠU L 185, tas-16.8.1971, p. 16. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 87/140/KEE, (ĠU L 56, tas-26.2.1987, p. 24).

- (12) Billi l-Anness II ta' din id-Direttiva li jstabbilixxi l-konċessjonijiet li sar qbil fuqhom li għandhom jiġu applikati fuq il-piż anidru ta' kull fibra waqt id-determinazzjoni bl-analiżi tal-kontenut tal-fibra tal-prodott tat-tessut, jagħti, fil-punti 1, 2 u 3, żewġ konċessjonijiet differenti li sar qbil fuqhom għall-kalkolazzjoni tal-kompożizzjoni ta' fibri mqardxa jew mimxuta li fihom is-suf u/jew il-pil ta' l-animali; billi il-laboratorji mhux dejjem jistgħu jgħidu jekk prodott huwiex imqardex jew mimxut, u konsegwentement jista' jkun hemm riżultati mhux konsistenti mill-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni waqt il-kontrolli tal-konformità ta' prodotti tat-tessut mwettqa fil-Komunità; billi għalhekk, il-laboratorji għandhom ikunu awtorizzati sabiex japplikaw konċessjoni waħdanija li fuqha kien sar qbil f'każijiet ta' dubju;
- (13) Billi mhuwiex ta' min li d-dispożizzjonijiet kollha applikabbli għal prodotti bħal dawn jiġu armonizzati, f'Direttiva separata dwar prodotti tat-tessut;
- (14) Billi, l-Annessi III u IV, minhabba n-natura eċċezzjonali ta' l-oġġetti li hemm referenza għalihom fihom, għandhom ikopru wkoll prodotti oħra eżenti minn ittikkjettar, b'mod partikolari prodotti "li jintremew wara l-użu" jew prodotti li għalihom huwa mehtieg biss ittikkjettar inklussiv;
- (15) Billi d-dispożizzjonijiet mehtieġa għad-determinazzjoni u l-addattament għall-progress tekniku tal-metodi ta' analiżi huma miżuri ta' implimentazzjoni ta' natura stretta-ment teknika; billi huwa għalhekk mehtieġ li tiġi applikata għal dawk il-miżuri, u għall-miżuri li jaddattaw l-Annessi I u II ta' din id-Direttiva għall-progress tekniku, il-proċedura tal-kumitat diġà stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 96/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar ċerti metodi għall-analiżi kwantitattiva ta' tahlitiet ta' fibra tat-tessut magħmula minn żewġ materjali⁽¹⁾;
- (16) Billi d-dispożizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għad-Direttivi li għandhom x'jaqsmu ma' l-Ismijiet u l-Ittikjettjar tat-Tessuti;
- (17) Billi din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-obbligi ta' l-Istati Membri dwar id-dati ta' għeluq għat-traspożizzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness V, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Il-prodotti tat-tessut jistgħu jitqiegħdu fis-suq tal-Komunità, jew qabel jew wara l-ipproċessar industrijali tagħhom jew fi kwalunkwe fażi tad-distribuzzjoni, fejn prodott bħal dawn jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva biss.

⁽¹⁾ ĠU L 32, tat-3.2.1997, p. 1.

L-Artikolu 2

1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, "prodotti tat-tessut" tfisser kwalunkwe prodott mhux maħdumin, nofshom maħdumin, maħdumin, nofshom iffabbrikati, iffabbrikati, nofshom-lesti u lesti li jkunu esklussivament magħmulin minn fibri tat-tessut, mingħajr ma jingħata kas għall-proċess ta' tahlit jew ta' assemblaġġ uzat.

2. Għall-għan ta' din id-Direttiva "fibra tat-tessut" tfisser:

— unità ta' materja kkaratterizzata mill-flessibilità, mill-irquqija u mill-proporzjon għoli ta' tul għall-akbar dimensjoni trasversali tagħha, li tagħmilha xierqa għal applikazzjonijiet ftessuti,

— strixxi jew tubi flessibbli, li l-wisa' apparenti tagħhom ma jaqbiżx il-5 mm, inklużi strixxi maqtugħin minn strixxi jew *films* usa, prodott minn sostanzi wżati għall-fabbrikazzjoni tal-fibri elenkati taħt il-punti 19 sa 41 fl-Anness I u xierqa għal applikazzjonijiet ftessuti; il-wisa' apparenti huwa l-wisa' ta' l-istrixxa jew tubu meta milwijn, iċċattjati, ikkompresati jew mibrumin, jew il-wisa' medju fejn il-wisa' mhuwiex uniformi.

3. Dawn li ġejjin għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod tal-prodotti tat-tessut u għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva:

— prodott li fihom għallinqas 80 % bil-piż ta' fibri tat-tessut,

— għata ta' l-għamara, umbrelel u tined li jkun fihom għallinqas 80 % bil-piż ta' komponenti tat-tessut; bl-istess mod, il-komponenti tat-tessut ta' għata b'aktar minn saff wiehed ta' pavimenti, saqqijiet u oġġetti ta' l-ikkampjar, u kisi għax-xedd tas-saqajn, ingwanti, *mittens* u *mitts*, sakemm dawn il-partijiet jew dan il-kisi jkunu jikkostitwixxu għallinqas 80 % bil-piż ta' l-oġġett sħih,

— tessut inkorporat fi prodott oħra u li jiffurmaw parti integrali minnhom, fejn il-kompożizzjoni tagħhom hija speċifikata.

L-Artikolu 3

1. L-ismijiet u d-deskrizzjonijiet tal-fibri li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2 huma elenkati fl-Anness I.

2. L-użu ta' l-ismijiet li jidhru fit-tabella fl-Anness I għandu jkun riservat għal fibri li n-natura tagħhom hija speċifikata taħt l-istess oġġett ta' dik it-tabella.

3. Ebda wiehed minn dawn l-ismijiet ma jista' jintuża għal kwalunkwe fibra oħra, kemm wehidhom jew bħala għerq jew bħala aġġettiv fi kwalunkwe lingwa tkun xi tkun.

4. Il-kelma "harir" ma tistax tintuża biex tindika figura jew preżentazzjoni partikolari fi hġut kontinwu ta' fibri tat-tessut.

L-Artikolu 4

1. Ebda prodott tat-tessut ma jista' jiġi deskritt bhala "100%", "pur" jew "kollu" sakemm ma jkunx esklussivament kompost mill-istess fibra; ebda terminu simili ma jista' jintuża.

2. Prodott tat-tessut jista' jkun fih sa 2 % bil-piż ta' fibri oħra, sakemm din il-kwantità tkun iġġustifikata għal raġunijiet tekniċi u ma tkunx miżjuda bhala materja ta' rutina. Din it-tolleranza għandha tiġi miżjuda sa 5 % fil-każ ta' prodotti tat-tessut li jkunu għaddew minn proċess ta' tqardix.

L-Artikolu 5

1. Prodott tas-suf jista' jkun deskritt bhala:

- "lana virgen" jew "lana de esquilado",
- "ren, ny uld",
- "Schurwolle",
- παρθένο μαλλι
- "fleece wool" jew "virgin wool",
- "laine vierge" jew "laine de tonte",
- "lana vergine" jew "lana di tosa",
- "scheerwol",
- "lã virgem",
- "uusi villa",
- "ren ull",

jekk ikun kompost esklussivament biss minn fibra li ma kinitx giet inkorporata qabel fi prodott finalizzat, li ma kienx gie soġġett għal kwalunkwe proċessi ta' brim u/jew ta' feltru għajr dawk meħtieġa fil-fabbrikazzjoni ta' dak il-prodott, u li ma kienx gie mhassar bi trattament jew b'użu.

2. Permezz ta' deroga mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-ismijiet li hemm referenza għalihom fih jistgħu jintużaw b'xi jiddeskrivu s-suf li jkun hemm ftahlita ta' fibra meta:

- (a) is-suf kollu li jkun hemm f'dik it-tahlita jissodisfa l-htigiet definiti fil-paragrafu 1;
- (b) dan is-suf ikun jagħmel mhux inqas minn 25 % mill-piż totali tat-tahlita;
- (c) fil-każ ta' tahlita mharrbxa, is-suf ikun imhallat ma' fibra wahda oħra biss.

Fil-każ li hemm referenza għalih f'dan il-paragrafu, għandha tingħata il-kompożizzjoni tal-persentaġġ kollu.

3. It-tolleranza gġustifikata għal raġunijiet tekniċi li għandhom x'jaqsmu mal-fabbrikazzjoni għandha tkun ristretta għal 0,3 % ta' l-impurità fibrużi fil-każ tal-prodotti li hemm referenza għalihom fil-paragrafi 1 u 2, inklużi l-prodotti tas-suf li jkunu għaddew minn proċess ta' tqardix.

L-Artikolu 6

1. Prodott tat-tessut magħmul minn żewġ fibri jew iktar, li wahda minnhom ikun fiha 85 % tal-piż totali, għandu jkun imsemmi:

- bl-isem tal-fibra ta' l-aħhar segwit bil-persentaġġ tagħha bil-piż, jew
- bl-isem tal-fibra ta' l-aħhar segwit bil-kliem "minimu ta' 85%", jew
- bil-kompożizzjoni tal-persentaġġ shih tal-prodott.

2. Prodott tat-tessut magħmul minn żewġ fibri jew iktar, li l-ebda wahda minnhom ma tagħmel 85 % tal-piż totali, għandu jkun imsemmi bl-isem u l-persentaġġ bil-piż ta' għallinqas ż-żewġ fibri prinċipali, segwiti bl-ismijiet tal-fibri kostitwenti l-oħra f'ordni dixxendenti tal-piż, bi jew mingħajr indikazzjoni tal-persentaġġi skond il-piż tagħhom. Madankollu:

- (a) fibri li separatament jagħmlu inqas minn 10 % tal-piż totali ta' prodott jistgħu jiġu msemmija kollettivament bit-terminu "fibri oħra", segwiti bil-persentaġġ totali skond il-piż;
- (b) fejn l-isem tal-fibra li tagħmel inqas minn 10 % tal-piż totali ta' prodott huwa speċifikat, trid tingħata l-kompożizzjoni tal-persentaġġ totali ta' dak il-prodott.

3. Prodotti li jkollhom medd ta' qoton pur u tghama ta' qanneb pur, li l-persentaġġ ta' qanneb fihom jagħmel għal mhux inqas minn 40 % tal-piż totali tat-tessut mhux imdaqqs jista' jingħata l-isem ta' "unjoni ta' għażel u qoton" li għandha tkun akkumpanjata minn bl-ispeċifikazzjoni tal-kompożizzjoni "medd ta' qoton pur - tghama ta' qanneb pur".

4. Fil-każ tal-prodotti tat-tessut intenzjonati għall-konsumatur aħhari, fil-kompożizzjonijiet tal-persentaġġi speċifikati fil-paragrafi 1, 2, 3 u 5:

- (a) għandha tkun tollerata kwantità ta' fibri estraneji sa 2 % tal-piż totali tal-prodott tat-tessut, sakemm dik il-kwantità tkun iġġustifikata fuq bażi teknika u ma tkunx miżjuda bhala materja ta' rutina; din it-tolleranza għandha tiżdied sa 5 % fil-każ ta' prodotti li jkunu għaddew minn proċess ta' tqardix u għandha tkun mingħajr peregudizzju għat-tolleranza li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 5(3);
- (b) għandha tkun permessa tolleranza ta' fabrikazzjoni ta' 3 % bejn il-persentaġġi tal-fibra mistqarra u l-persentaġġi miksuba mill-analiżi, fir-rigward tal-piż totali tal-fibri muri fuq it-tikketta; tolleranza bħal din għandha tiġi applikata wkoll għal fibri li, skond il-paragrafu 2, huma elenkati f'ordni dixxendenti tal-piż mingħajr indikazzjoni tal-persentaġġi tagħhom. Din it-tolleranza għandha tapplika wkoll għall-Artikolu 5(2)(b).

Fl-analiżi, it-tolleranzi għandhom jiġu kkalkulati separatament, il-piż totali li għandu jitqies fil-kalkolu tat-tolleranza li għaliha hemm referenza f'(b) jkun dak tal-fibri tal-prodott lest bil-piż ta' xi fibri estranji misjuba meta tkun applikata t-tolleranza li hemm referenza għaliha f'(a) imnaqqas.

Iż-żieda tat-tolleranzi li hemm referenza għalihom f'(a) u (b) tkun permessa biss jekk xi fibri estranji misjuba b'analiżi, meta tiġi applikata t-tolleranza li hemm referenza għaliha f'(a), tinzerta tkun ta' l-istess tip kimiku bħala waħda jew iktar mill-fibri murija fuq it-tikketta.

Fil-każ ta' prodotti partikolari li għalihom il-proċess tal-fabbrikazzjoni jitlob tolleranzi oghla minn dawk mogħtija f'(a) u (b), tolleranzi oghla jistgħu jiġu awtorizzati meta l-konformità tal-prodotti tiġi kkontrollata bi qbil ma' l-Artikolu 13(1) biss f'każijiet eċċezzjonali u fejn tkun ipprovduta ġustifikazzjoni adekwata mill-fabbrikant. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

5. It-terminu "fibri mħallta" jew it-terminu "kompożizzjoni mhux speċifikata ta' tessuti" jistgħu jintużaw għal kwalunkwe prodott li l-kompożizzjoni tiegħu ma tkunx tista' tiġi mistqarrafat faċilment fil-hin tal-fabbrikazzjoni.

L-Artikolu 7

Mingħajr preġudizzju għat-tolleranzi stabbiliti fl-Artikolu 4(2), l-Artikolu 5(3) u l-Artikolu 6(4), fibri viżibbli, iżolabbli li huma purament dekorattivi u li ma jaqbżux is-7 % tal-piż tal-prodott lest mhemm għalfejn jissemmgħu fil-kompożizzjonijiet tal-fibri kif hemm provdut għalihom fl-Artikoli 4 u 6; l-istess japplika għal fibri (eż. fibri metalliċi) li jiġu inkorporati sabiex jinkiseb effett antistatiku u li ma jaqbżux it-2 % tal-piż tal-prodott lest. Fil-każ tal-prodotti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(3), persentaġġi bħal dawn għandhom jiġu kkalkulati mhux fuq il-piż tad-drapp iżda fuq il-piż tal-medda u dak tat-tgħama separatament.

L-Artikolu 8

1. Prodotti tat-tessut fi hdan it-tifsira ta' din id-Direttiva għandhom jiġu ittikkettajati u mmarkati kull meta jitpoġġew fis-suq għal produzzjoni jew skopijiet kummerċjali; dan l-ittikkettjar jew immarkar jista' jiġi sostitwit jew issupplimentat b'dokumenti kummerċjali li jakkumpanjawhom meta l-prodotti ma jkunux qegħdin jiġu offruti għall-bejgħ lill-konsumatur aħhari, jew meta jkun qegħdin jitwasslu għal ordni poġġuta mill-Istat jew minn xi persuna legali oħra rregolata mil-liġi pubblika jew, f'dawk l-Istati Membri fejn dan il-kuncett mhux magħruf, minn entità ekwivalenti.

2. (a) L-ismijiet, id-deskrizzjonijiet u d-dettalji dwar il-kontenut tal-fibra tat-tessut li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 3 sa 6 u fl-Anness I għandhom ikunu indikati b'mod

ċar fuq id-dokumenti kummerċjali. Din il-kondizzjoni, timpedixxi b'mod partikolari, l-użu ta' taqisiet fil-kuntratti tal-bejgħ, kontijiet u fatturi; iżda, jista' jintuża kodiċi ta' pproċessar mekkanizzat, sakemm dik il-kodiċi tiġi spjegata fl-istess dokument.

(b) L-ismijiet, id-deskrizzjonijiet u d-dettalji dwar il-kontenut tal-fibri tat-tessut li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 3 sa 6 u fl-Anness I għandhom ikunu indikati b'tipa ċara, legibbli u uniformi meta l-prodotti tat-tessuti jkun offruti għall-bejgħ jew mibjugħin lill-konsumatur, u b'mod partikolari f'katalgi u f'litteratura tal-kummerċ, fuq l-ippakkjar, fuq tikketti u fuq l-immarkar.

Dettalji u informazzjoni oħra għajr dawk li hemm ipprovdut għalihom f'din id-Direttiva għandhom ikunu separati sewwa. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għal marka tal-kummerċ jew għall-isem ta' l-intrapriża li tista' tingħata minnufih qabel jew wara d-dettalji li hemm ipprovdut għalihom b'din id-Direttiva.

Jekk, madankollu, meta prodott tat-tessut ikun offrut għall-bejgħ jew ikun mibjugħ lill-konsumatur kif hemm referenza fl-ewwel sub-paragrafu, għandha tkun indikata l-marka tal-kummerċ jew l-isem ta' l-intrapriża u din għandha jkun fiha, jew għalih jew inkella bħala aġġettiv jew bħala gherq, wiehed mill-ismijiet elenkati fl-Anness I jew isem li jista' jiġi mitfixkel miegħu, il-marka tal-kummerċ jew l-isem ta' l-intrapriża għandhom ikunu immedjatament preċeduti jew segwiti minn ismijiet, deskrizzjonijiet u dettalji dwar il-kontenut tal-fibra tat-tessuti li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 3 sa 6 u fl-Anness I, b'tipa ċara u legibbli.

(ċ) L-Istati Membri jistgħu jitolbu li, fejn prodotti tat-tessuti jkun offruti għall-bejgħ jew mibjugħin lill-konsumatur aħhari fit-territorju tagħhom, il-lingwi nazzjonali tagħhom għandhom jiġu wżati wkoll għall-ittikkettjar u l-immarkar mitlub minn dan l-Artikolu.

Fil-każ ta' mkebbba, irkiekel, marelli u kobob jew kwalunkwe kwantità żgħira oħra ta' hjut tal-hjata, tat-tiswija u ta' l-irakkmar, l-għażla li hemm ipprovdut għaliha fl-ewwel sub-paragrafu tista' tiġi eżerċitata mill-Istati Membri biss fil-każ ta' ittikkettjar inklussiv fuq pakketti jew wirjiet. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet li hemm referenza għalihom fil-punt 18 ta' l-Anness IV, oġġetti individwali jistgħu jiġu ittikkettjati bi kwalunkwe waħda mil-lingwi tal-Komunità.

(d) L-Istati Membri jistgħu ma jipprojbixxux l-użu ta' deskrizzjonijiet dettalji oħra għajr dawk li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 3, 4 u 5 li għandhom x'jaqsmu ma' karatteristiċi ta' prodotti fejn deskrizzjonijiet u dettalji bħal dawn huma konsistenti mal-prattiċi tal-kummerċ ġust tagħhom.

L-Artikolu 9

1. Kwalunkwe prodott tat-tessut magħmul minn żewġ komponenti jew iktar li għandhom kontenut ta' fibra differenti għandhom ikollhom tikketta li tesprimi l-kontenut ta' fibra ta' kull komponent. Ittikettjar bħal dan m'għandux ikun obbligatorju għall-komponenti li jirrapprezentaw inqas minn 30 % tal-piż totali tal-prodott eskluż it-tberfil ewlieni.

2. Fejn żewġ prodotti tat-tessut jew aktar għandhom l-istess kontenut ta' fibra u normalment jiformaw unità waħdanija, dawn jehtieġu li jkollhom tikketta waħda biss.

3. Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12:

(a) il-kompożizzjoni tal-fibra ta' l-oġġetti tal-kriepet li ġejjin għandha tkun indikata billi tiġi ddikjarata l-kompożizzjoni tal-prodott kollu jew dik tal-komponenti elenkati taht jew b'mod inklussiv jew b'mod separat:

— għal riċipetti: id-drapp ta' ġewwa u ta' barra tal-boroż u d-dahar,

— għal kriepet: il-panewijiet webbiesa ta' quddiem, ta' wara u tal-ġnub,

— għal korsaletti: id-drapp ta' barra u ta' ġewwa tal-boroż, il-panewijiet webbiesa ta' quddiem u ta' wara u l-panewijiet tal-ġnub.

Il-kompożizzjoni tal-fibra ta' l-oġġetti tal-kriepet ohra għajr dawk elenkati fl-ewwel sub-paragrafu għandha tiġi ndikata billi tiġi ddikjarata l-kompożizzjoni tal-prodott kollu jew, jew b'mod inklussiv jew b'mod separat, il-kompożizzjoni tal-bosta komponenti ta' l-oġġetti; ittikettjar bħal dan m'għandux ikun obbligatorju għal komponenti li jirrapprezentaw inqas minn 10 % tal-piż totali tal-prodott.

L-ittikettjar separat tal-partijiet varji ta' l-oġġetti tal-kriepet imsemmija għandu jsir b'tali mod li l-konsumatur ahhari jkun jista' jifhem b'mod faċli għal liema parti tal-prodott jirreferu d-dettalji tat-tikketta;

(b) il-kompożizzjoni tal-fibra ta' tessuti stampati b'incizzjoni għandha tingħata għall-prodott bħala haġa shiħa u tista' tkun indikata billi, il-kompożizzjoni tad-drapp bażiku u dik tal-partijiet incizi jiġu ddikjarati separatament. Dawn il-komponenti għandhom jiġu msemmija b'isimhom;

(c) il-kompożizzjoni tal-fibra tat-tessuti rakkmati għandha tingħata għall-prodott bħala haġa shiħa u tista' tkun indikata billi jiġu ddikjarati, separatament, il-kompożizzjoni tad-drapp bażiku u dik tal-hajt tar-rakkmu; dawn il-komponenti jistgħu jissemgħu b'isimhom, jekk il-partijiet irrakkmati jagħmlu inqas minn 10 % ta' l-arja tal-wiċċ tal-prodott,

ikun hemm bżonn li tissemma' biss il-kompożizzjoni tad-drapp bażiku;

(d) il-kompożizzjoni tal-fibra tal-hjut magħmula minn qalba u għata magħmula minn fibri differenti, u offruti għall-bejgħ bħala tali lill-konsumatur, għandha tingħata għall-prodott bħala haġa shiħa u tista' tkun indikata billi tiġi ddikjarata l-kompożizzjoni tal-qalba u ta' l-għata separatament; dawn il-komponenti għandhom jiġu msemmija b'isimhom;

(e) il-kompożizzjoni tal-fibra tat-tessut tal-bellus u tal-filpa, jew ta' tessuti li jixbhu lill-bellus jew lill-filpa, għandha tingħata għall-prodott shiħ u, fejn il-prodott ikun fih dahar distint u wiċċ ta' l-użu magħmul minn fibri differenti, din tista' tiġi ddikjarata separatament għal dawk iż-żewġ partijiet, li għandhom jiġu msemmija b'isimhom;

(f) il-kompożizzjoni tal-kisi ta' l-art u tat-twapet li d-dahar u l-wiċċ ta' l-użu tagħhom huma magħmulin minn fibri differenti tista' tiġi ddikjarata għall-wiċċ ta' l-użu biss, li għandu jiġi msemmi b'isimu.

L-Artikolu 10

1. Permezz ta' deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 8 u 9:

(a) fil-każ ta' prodotti tat-tessut elenkati fl-Anness III li jinsabu f'waħda mill-fażijiet li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(1), l-Istati Membri m'għandhomx jehtieġu l-ittikettjar jew l-immarkar li jindika l-isem jew il-kompożizzjoni. Madankollu, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 8 u 9 għandhom japplikaw fejn prodotti bħal dawn juru tikketta jew immarkar li jagħti l-isem jew il-kompożizzjoni, il-marka tan-negozju jew l-isem ta' intrapriża li tinkorpora, wehidha jew bħala aġġettiv jew bħala għerq, kwalunkwe wiehed mill-ismijiet elenkati fl-Anness I jew isem li jista' jiġi mitfixkel magħha;

(b) fejn prodotti tat-tessut elenkati fl-Anness IV huma ta' l-istess tip u kompożizzjoni, dawn jistgħu jiġu offruti għall-bejgħ flimkien taht tikketta inklussiva li tagħti d-dettalji tal-kompożizzjoni stabbiliti b'din id-Direttiva;

(c) il-kompożizzjoni ta' prodotti tat-tessuti mibjugħin bil-metru għandha tintwera biss fuq it-tul tar-romblu offrut għall-bejgħ.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabieħ jiżguraw li l-prodotti li hemm referenza għalihom f'(b) u (c) tal-paragrafu 1 jiġu offruti għall-bejgħ b'tali mod li l-konsumatur ahhari jkun jista' jinforma ruhu sewwa dwar il-kompożizzjoni ta' dawn il-prodotti.

L-Artikolu 11

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li kwalunkwe informazzjoni mogħtija meta prodotti tat-tessut jitpoġġew fis-suq ma jkunux jistgħu jiġu mitfixkla ma' l-ismijiet u d-dettalji stabbiliti b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 12

Għall-għanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 8(1) u d-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva li għandhom x'jaqsmu ma' l-ittikkettjar ta' prodotti tat-tessut, il-persentaġġi ta' fibra li hemm referenza għalihom fl-Artikoli 4, 5 u 6 għandhom jiġu stabbiliti mingħajr ma jingħata kas tal-punti li ġejjin:

1. għall-prodotti tat-tessut kollha:

partijiet mhux tessut, ċmusa, tikketti, *badges*, borduri u tirqim li ma jiffurmawx parti integrali mill-prodott, buttuni u bokkli miksjin bil-materjal tat-tessut, aċċessorji, dekorazzjonijiet, żigarelli mhux tal-lastiku, ħjut elastiċi u ċineg miżjuda f'punti speċifiċi u limitati tal-prodott u, soġġetti għall-kondizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 7, fibri viżibbli, iżolabbli li huma purament fibri dekorattivi u antistatiċi;

2. (a) għall-kisi ta' l-art u twapet: il-komponenti l-oħra kollha għajr tal-wiċċ ta' l-użu;

(b) għal drappijiet tal-kisi: meddijiet u tghamiet tat-tberfil u tal-mili li ma jiffurmawx parti mill-wiċċ ta' l-użu;

għad-dendil u l-purtieri: meddijiet u tghamiet tat-tberfil u tal-mili li mhumiex parti min-naħa t-tajba tad-drapp;

(ċ) għal prodotti oħra tat-tessut: id-drapp bażiku jew ta' taħt, fursetti u rinforzamenti, *inter-linings* u *backings* għall-kanvas, ħjut tal-hjata u ta' l-assemblaġġ sakemm ma jissostitwixxux il-medd jew/u t-tghama tad-drapp, mili li m'għandux funzjoni ta' iżolazzjoni u, soġġetta għall-Artikolu 9(1), inforra.

Għall-iskopijiet ta' din id-dispożizzjoni:

— il-baži tal-materjal ta' taħt ta' prodotti tat-tessut li jservu bħala qiegh għall-wiċċ ta' l-użu, b'mod partikolari fi gvieret u drappijiet doppji, u bħala qiegh għal drappijiet tal-bellus u tal-filpa u prodotti simili m'għandhomx jitqiesu bħala qiegh li għandhom jitwarrbu.

— “fursetti u rinforzamenti” jfissru haġt jew materjali miżjuda f'punti speċifiċi u limitati tal-prodotti tat-tessut sabiex isahħuhom jew jagħtuhom riġidità jew ħxuna.

3. sostanzi grassi, tberfil, pizijiet, daqsijiet u *dressings*, prodotti li ma jgħaddix l-ilma minnhom, żebgħa addizzjonali u prodotti oħra ta' l-ipproċessar tat-tessuti. Fin-nuqqas ta'

dispożizzjonijiet tal-Komunità, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li dawn l-oġġetti ma jkunux preżenti fil-kwantitajiet li jistgħu jiżgwidaw lill-konsumatur.

L-Artikolu 13

1. Kontrolli dwar jekk il-kompożizzjoni ta' prodotti tat-tessut hijiex f'konformità ma' l-informazzjoni fornuta skond din id-Direttiva għandhom isiru bil-metodi ta' analiżi speċifikati fid-Direttivi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 2.

Għal dan il-għan, il-persentaġġi tal-fibra fl-Artikoli 4, 5 u 6 għandhom jiġu stabbiliti bl-applikazzjoni tal-konċessjoni mif-tehma xierqa għall-massa anidra ta' kull fibra stabbilita fl-Anness II, wara li jkunu tnehew il-punti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 12(1), (2) u (3).

2. Direttivi separati jispeċifikaw il-metodi ta' teħid ta' kampjuni u ta' analiżi li għandhom jintużaw fl-Istati Membri biex jistabbilixxu l-kompożizzjoni tal-fibra ta' prodotti koperti b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 14

1. Ebda Stat Membru ma jista', għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ismijiet jew speċifikazzjonijiet ta' kompożizzjoni, jipprohibixxi jew jimpedixxi it-tqeghid fis-suq ta' prodotti tat-tessut li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva m'għandhomx jimpedixxu l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet fis-seħh f'kull Stat Membru dwar il-protezzjoni ta' proprjetà industrijali u kummerċjali, dwar indikazzjonijiet ta' provenjenza, marki ta' oriġini u l-prevenzjoni ta' kompetizzjoni mhux ġusta.

L-Artikolu 15

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma japplikawx għal prodotti tat-tessut li:

1. huma intenzjonati għal esportazzjoni għal pajjiżi barra l-Komunità;

2. jidhlu fi Stati Membri, taħt kontroll doganali, għal għanijiet ta' transitu;

3. jiġu importati minn pajjiżi terzi għal ipproċessar għall-intern;

4. jiġu mogħtija b'kuntratt lil persuni li jahdmu fi djarhom stess, jew lil ditti indipendenti li jwettqu xogħol minn materjali fornuti mingħajr ma l-karatteristiċi tagħhom jiġu ttrasferiti għal konsiderazzjoni.

L-Artikolu 16

1. Iż-żidiet għall-Anness I u ż-żidiet u l-emendi għall-Anness II ta' din id-Direttiva li huma meħtieġa sabiex dawn l-Annessi jiġu addattati għall-progress tekniku skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva Nru 96/73/KEE.

2. Il-metodu l-ġdid ta' analiżi kwantitattiva għal tahlitiet binarji u ternarji għajr dawk li hemm referenza għalihom fid-Direttiva 96/73/KEE u d-Direttiva tal-Kunsill 73/44/KEE tas-26 ta' Frar 1973 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-analiżi ta' tahlitiet ta' fibri ternarji ⁽¹⁾ għandu jiġi stabbilit ukoll b'dik il-proċedura.

3. Il-Kumitat li hemm referenza għalih fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 96/73/KEE huwa msejjaħ il-“Kumitat tad-Direttivi dwar l-Ismijiet u l-Ittikettjar tat-Tessuti”.

L-Artikolu 17

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-testi tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

L-Artikolu 18

Id-Direttiva elenkata fl-Anness V, parti A hija b'dan il-mezz revokata, minghajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar il-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni stabbilita fl-Anness V, parti B.

Referenzi għad-Direttivi revokati għandhom jiġu meqjusa bhala riferenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness VI.

L-Artikolu 19

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Magħmula fi Brussel, fis-16 ta' Dicembru 1996.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

K. HAENSCH

Għall-Kunsill

Il-President

I. YATES

⁽¹⁾ ĠU L 83, tat-30.3.1973, p. 1.

L-ANNEX I

TABELLA TAL-FIBRI TAT-TESSUTI

Nru	Isem	Deskrizzjoni tal-fibra
1	suf ⁽¹⁾	fibra mis-suf tan-nagħaġ jew tal-ħrief (<i>Ovis aries</i>)
2	<i>alpaca, llama, ġemel, kashmir, mohair, angora, vicuna, yak, guanaco, kastur, lontra, segwiti jew le bl-isem "suf" jew "xagħar" ⁽¹⁾</i>	xagħar ta' l-annimali segwenti: <i>alpaca, llama, ġemel, mogħża tal-kashmir, mogħża ta' l-angora, fenek ta' l-angora, vicuna, yak, kastur, lontra</i>
3	annimal jew xagħar taż-żiemel, bi jew mingħajr indikazzjoni tat-tip ta' annimal (eż. xagħar tal-merħla, xagħar tal-mogħża komuni, xagħar taż-żiemel)	xagħar ta' annimali varji mhux imsemmija f1 u 2
4	ħarir	fibra miksuba esklussivament minn insetti li jobżqu l-ħarir
5	qoton	fibra miksuba mill-ifsdqa tal-pjanta tal-qoton (<i>Gossypium</i>)
6	kapok	fibra miksuba mill-intern tal-frotta tal-kapok (<i>Ceiba pentandra</i>)
7	kittien	fibra miksuba mill-qalba tal-pjanta tal-kittien (<i>Linum usitatissimum</i>)
8	qanneb	fibra miksuba mill-qalba tal-qanneb (<i>Cannabis sativa</i>)
9	ġuta	fibra miksuba mill-qalba tal- <i>Corchorus olitorius</i> u <i>Corchorus capsularis</i> . Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva, fibri tal-qalba minn l-ispeċi segwenti jiġu ttrattati bl-istess mod bħall-ġuta: <i>Hibiscus cannabinus, Hibiscus sabdariffa, Butilon avicennae, Urena lobata, Urena sinuata</i>
10	abaka (Qanneb ta' Manila)	fibra miksuba mill-weraq ta' barra tal- <i>Musa textilis</i>
11	alfa	fibra miksuba mill-weraq ta' l- <i>Istipa tenacissima</i>
12	kajjar (ġewż ta' l-Indi)	fibra miksuba mill- <i>Cocos nucifera</i>
13	ġummar	fibra miksuba mill-qalba tal- <i>Cytisus scoparius</i> u/jew <i>Spartium Junceum</i>
14	rami	fibra miksuba mill-qalba tal- <i>Boehmeria nivea</i> u <i>Boehmeria tenacissima</i>
15	sisal	fibra miksuba mill-weraq ta' l- <i>agave sisalana</i>
16	Sunn	fibra mill-qalba tal- <i>Crotalaria juncea</i>
17	sabbara	fibra mill-qalba ta' l- <i>Agave fourcroydes</i>
18	Maguey	fibra mill-qalba ta' l- <i>Agave Cantala</i>
19	aċetat	fibra ta' l-aċetat taċ-ċelluluża fejn inqas minn 92 % imma għallinqas 74 % tal-gruppi <i>hydroxyl</i> huma aċetilati
20	alġinat	fibra miksuba minn imluħa metalliċi u l-aċidu alġiniku

Nru	Isem	Deskrizzjoni tal-fibra
21	cupro (cuprammonium rayon)	fibra taċ-ċelluloża riġenerata miksuba bil-proċess <i>cuprammonium</i>
22	modal	fibra taċ-ċelluloża riġenerata li jkollha qawwa ta' ksur kbira u modulus għoli meta mxarrba. Il-qawwa tal-ksur (B_c) fl-istat kondizzjonat u s-sahha (B_M) mehtieġa biex tipproduċi titwil ta' 5 % fl-istat imxarrab huma: B_c (CN) $\geq 1,3 \sqrt{T} + 2 T$ B_M (CN) $\geq 0,5 \sqrt{T}$ fejn T hija d-densità linejari ewlenija <i>fdecitex</i>
23	proteini ⁽¹⁾	fibra miksuba minn sostanzi ta' proteini naturali riġenerati u stabilizzati permezz ta' azzjoni ta' aġenti kimiċi
24	triaċetat	fibra ta' l-aċetat taċ-ċelluloża fejn għallinqas 92 % tal-gruppi <i>hydroxyl</i> huma aċetilitati
25	viskuża	fibra taċ-ċelluloża riġenerata miksuba bil-proċess viskuż għal fibra tal-filament u fibra diskontinwa
26	akriliku ⁽¹⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jinkludu għallinqas 85 % (bil-piż) fil-katina tal-mudell <i>acrylonitrilic</i>
27	chlorofibre	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jkollhom fil-katina tagħhom iktar minn 50 % bil-piż ta' unitajiet monomeriċi ta' <i>vinyl klorinat</i> u <i>vinylidene klorinat</i>
28	fluorofibre	fibra fformata minn makromollikuli linejari magħmula minn <i>fluorcarbon aliphatic monomers</i>
29	<i>modacrylic</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jkollhom fil-katina tagħhom iktar minn 50 % u inqas minn 85 % (bil-piż) tal-mudell <i>acrylonitrilic</i>
30	<i>polyamide</i> jew <i>nylon</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jkollhom fil-katina l-grupp funzjonali ta' <i>amide</i> rikorrenti
31	polyester	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jkun fihom għallinqas 85 % (bil-piż) fil-katina ta' ester ta' acidu <i>diol</i> u tereftaliku
32	<i>polyethylene</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari ta' idrokarbonju saturizzat allifatiku mhux sostitwit
33	<i>polypropylene</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari ta' idrokarbonju saturizzat alifatiku fejn atomu wiehed tal-karbonju minn kull tnejn iġorr <i>methyl side chain</i> fid-dispożizzjoni isotattika u mingħajr iktar sostituzzjoni
34	<i>polycarbamide</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari li jkollhom fil-katina l-grupp funzjonali ta' <i>l-ureylene</i> rikorrenti (NH - CO - NH)
35	<i>polyurethane</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn makromollikuli linejari komposti minn ktajjen bil-grupp funzjonali tal- <i>urethane</i> rikorrenti
36	vinylal	fibra fformata minn makromollikuli linejari li l-katina tagħhom hija magħmula bil- <i>poly(vinyl alcohol)</i> b'livelli differenti ta' aċetalizzazzjoni
37	<i>trivinyll</i> ⁽²⁾	fibra fformata minn <i>acrylonitrile terpolymer</i> , monomer ta' <i>vinyl klorinat</i> u t-tielet monomer tal- <i>vinyl</i> , li l-ebda wiehed minnhom ma jirrapreżenta daqs 50 % tal-piż totali

Nru	Isem	Deskrizzjoni tal-fibra
38	<i>elastodiene</i> ^(?)	<i>elastofibre</i> kompost minn <i>polyisoprene</i> naturali jew sintetiku, jew kompost minn <i>dienes</i> polimerizzati wiehed jew iktar bi jew minghajr <i>monomer</i> tal- <i>vinyl</i> wiehed jew aktar, u liema, meta miġbud għal tliet darbiet it-tul oriġinali tiegħu u jintelaq, jirkupra minnufih u b'mod sostanzjali it-tul inizjali tiegħu
39	elastane	<i>elastofibre</i> kompost minn għallinqas 85 % (bil-piż) <i>polyurethane</i> segmentat u liema, meta miġbud għal tliet darbiet it-tul oriġinali tiegħu u jintelaq, jirkupra minnufih u b'mod sostanzjali it-tul inizjali tiegħu
40	fibra tal-ħġieġ	fibra magħmula mill-ħġieġ
41	isem li jikkorrispondi għall-materjali li minnhom huma komposti l-fibri, eż. metall (metalliku, metallizzat), asbestos, karta, segwiti jew le mill-kelma "ħjut" jew "fibra"	fibri miksubin minn materjali ġodda jew mixxellanji mhux elenkati hawn fuq

(¹) L-isem "suf" fil-punt 1 ta' dan l-Anness jista' jintuża wkoll sabiex jindika tahlita ta' fibri mis-suf tan-nagħaġ u hrief u x-xagħar elenkat fit-tielet kolonna tal-punt 2.

Din id-dispożizzjoni hija applikabbli għall-prodotti tat-tessut elenkati fl-Artikoli 4 u 5 u għal dawk li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6, sakemm li dawn ta' l-aħħar ikunu parzjalment komposti mill-fibri elenkati fil-punti 1 u 2.

(²) Il-kelma "fibra" hija mifhuma.

L-Anness II

GRATIFIKAZZJONIJIET MIFTIEHMA BIEX JIĠI KALKOLAT L-AMMONT TA' FIBRI KONTENUTI FIL-PRODOTT TAT-TESSUT

Nru tal-Fibra	Fibri	Persentaġġi
1 - 2	Suf u xagħar ta' l-annimali:	
	fibri mimxuta	18,25
	fibri mqardxa	17,00 ⁽¹⁾
3	Xagħar ta' l-annimali:	
	fibri mimxuta	18,25
	fibri mqardxa	17,00 ⁽¹⁾
	Xagħar taż-żiemel:	
	fibri mimxuta	16,00
	fibri mqardxa	15,00
4	Harir	11,00
5	Qoton:	
	fibri normali	8,50
	fibri ta' leqqa	10,50
6	Kapok	10,90
7	Kittien	12,00
8	Qanneb	12,00
9	Ġuta	17,00
10	Abaca	14,00
11	Alfa	14,00
12	Kajjar	13,00
13	Ġammar	14,00
14	Ramie (fibra bblicjata)	8,50
15	Sisal	14,00
16	Sunn	12,00
17	Sabbara	14,00
18	Maguey	14,00
19	Aċetat	19,00
20	Alġinat	20,00
21	Cupro	13,00
22	Modal	13,00
23	Proteini	17,00
24	Triacetat	7,00
25	Viskuż	13,00
26	Akriliku	2,00
27	Chlorofibre	2,00
28	Fluorofibre	0,00
29	Modacrylic	2,00
30	Polyamide jew nylon:	
	fibra diskontinwa	6,25
	filament	5,75

Nru tal-Fibra	Fibri	Persentaġġi
31	Polyester	
	fibra mhux kontinwa filament	1,50 1,50
32	Polyethylene	1,50
33	Polypropylene	2,00
34	Polycarbamide	2,00
35	Polyurethane	
	fibra mhux kontinwa filament	3,50 3,00
36	Vinylal	5,00
37	Trivinyal	3,00
38	Elastodiene	1,00
39	Elastane	1,50
40	Fibra tal-ħġieġ	
	b'dijametru medju ta' iktar minn 5 µm b'dijametru medju ta' 5 µm jew inqas	2,00 3,00
41	Fibra tal-metall	2,00
	Fibra metallizzata	2,00
	Asbestos	2,00
	Ħjut tal-karta	13,75

(¹) Il-gratifikazzjonijiet miftehma ta' 17,00 % għandhom jiġu applikati wkoll fejn huwa impossibbli li jiġi aċċertat jekk il-prodott tat-tessut li fih is-suf jew/u x-xagħar ta' l-animali huwiex mimxuta jew imqardex.

L-ANNEX III

PRODOTTI LI MA JISTGHUX IKUNU MAGĦMULIN SOGGETTI GĦALL-ITTIKETTJAR JEW IMMARKAR OBBLIGATORJU

(l-Artikolu 10(1)(a))

1. Faxex tal-kmiem
2. Ċineg ta' l-arloġġi magħmulin minn materjali tat-tessut
3. Tikketti u *badges*
4. Ingwanti imbottiti li bihom tista' żżomm affarijiet sħan magħmulin minn materjali tat-tessut
5. Ġhata tal-kafe
6. Ġhata tat-te
7. Protezzjoni tal-kmiem
8. Manxò (*muffs*) għajr dawk magħmulin mid-drapp tal-pil
9. Fjuri artifiċjali
10. Kuxxinetti tal-labar
11. Kanvas mizbugħ
12. Prodotti tat-tessut bħala bażi jew drappijiet minn taht jew fursetti
13. Feltri
14. Prodotti antiki tat-tessut iffabbrikati, fejn mistqarr a tali b'mod esplicitu
15. Takkalji
16. Ippakkjar, mhux ġdid u mibjugħ bħala tali
17. Kpiepel tal-feltru
18. Reċipjenti li huma rotob u mingħajr bażi, partijiet magħmulin minn sarrag, jew minn materjali tat-tessut
19. Oġġetti tal-vjaġġi magħmulin minn materjal tat-tessut
20. Tapezzeriji rrakmati bl-idejn, lesti jew mhux lesti, u materjali għall-produzzjoni tagħhom, li jinkludu hġut ta' l-irakkmar, mibjugħin separatament mill-kanvas u pprezentati b'mod speċjali sabiex jintużaw ftapezzeriji bħal dawn
21. Żippijiet
22. Buttuni u bokkli miksiya b'materjali tat-tessut
23. Kisi tal-kotba magħmulin minn materjal tat-tessut
24. Ġugarelli
25. Partijiet tat-tessut ta' xedd tas-saqajn, għajr il-kisi li jsaħhan
26. Sottoplatti li jkollhom bosta komponenti u arja tal-wiċċ ta' mhux iktar minn 500 cm²
27. Ingwanti u ċraret tal-forn
28. Ġhata tal-bajd
29. Kaxex tal-*make-up*
30. Boroż tat-tabakk magħmulin minn materjal tat-tessut
31. Kaxex magħmulin minn materjal tat-tessut tan-nuċċalijiet, sigarretti u sigarri, *lighters* u pettnijiet
32. Tagħmir ta' protezzjoni wżat fl-isports bl-eċċezzjoni ta' l-ingwanti
33. Kaxex tat-twaletta
34. Kaxex għat-tindif taż-żraben
35. Oġġetti tal-funerali

36. Oġġetti li jintremew wara l-użu, bl-eċċezzjoni tat-tajjar
Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, oġġetti tat-tessut iddisinjati biex jintużaw darba biss jew għal; żmien limitat, u li l-użu normali tagħhom jimpedixxi kwalunkwe ristorazzjoni għal użu sussegwenti għall-istess skop jew simili, għandhom jitqiesu bhala oġġetti li jintremew wara l-użu
 37. Oġġetti tat-tessut soġġetti għar-regoli tal-Farmakopija Ewropea u koperti b'referenza għal dawk ir-regoli, faxex għal użu mediku u ortopediku li ma jintremewx wara l-użu u oġġetti ortopediċi tat-tessut ġenerali
 38. Oġġetti tat-tessuti inklużi spag, ħbula u qfula, soġġetti għal punt 12 ta' l-Anness IV normalment intenzjonati:
 - (a) għal użu bhala komponenti ta' apparat fil-fabbrikazzjoni u fl-ipproċessar ta' oġġetti;
 - (b) għal inkorporazzjoni f'magni, installazzjonijiet domestiċi (eż. tishin, arja kondizzjonata jew dawl) u apparat ieħor, vetturi u mezzi oħra tat-trasport jew għat-thaddim, manutenzjoni jew apparat tagħhom għajr għata ta' tarpolin u aċċessorji tat-tessut ta' vetturi b'makna mibjugħin separatament mill-vettura
 39. Oġġetti tat-tessuti għal għanijiet ta' protezzjoni u ta' sigurtà bhal ċintorini tas-sigurtà, paraxutijiet, gkieket tas-salvataġġ, sigġijiet ta' emerġenza, apparat ta' kontra n-nar, gkieket *bullet proof* u lbies protettiv speċjali (eż: protezzjoni kontra n-nar, sostanzi kimiċi u perikoli oħra għas-sigurtà)
 40. Strutturi mirfudin fl-arja (eż: swali ta' l-isport, stands tal-wirjiet jew faċilitajiet ta' hżin), sakemm jiġu pprovduti d-dettalji tar-rendimenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' dawn l-oġġetti
 41. Qlugh
 42. Ghata ta' l-animali
 43. Bnadar u bandalori
-

L-ANNEX IV

PRODOTTI LI GĦALIHOM L-ITTIKKETTJAR U L-IMMARKAR INKLUSSIV BISS HUWA OBBLIGATORJU

(l-Artikolu 10(1)(b))

1. Ċraret ta' l-art
2. Ċraret tat-tindif
3. Tberfil u Tirqim
4. Passementerie
5. Ċintorini
6. Ċineg
7. Takkalji u ġarrettieri
8. Lazzijiet taż-żraben
9. Żigarelli
10. Lastiku
11. Ippakkjar ġdid mibjugħ bhala tali
12. Spag ta' l-ippakkjar u spag, qfieli, ċwiemi u hbula agrikoli ġhajr dawk li jaqgħu taht il-punt 38 ta' l-Anness III (*)
13. Mattijiet ta' taht il-platti
14. Imkatar
15. Xbieki tax-xaġħar
16. Ingravajjet u ċfuf għat-tfal
17. Vavaleri, ingwanti tal-hasil u flanelli tal-wieċ
18. Hjut tal-hjata, tat-tiswija u tar-rakkmu pprezentati għall-bejgħ bl-innut fi kwantitajiet żgħar b'piż nett ta' gramma jew inqas
19. Tejp għall-purtieri u *blinds* u *shutters*

(*) Għall-prodotti li jaqgħu taht dan il-punt u mibjugħin f'tulijiet maqtugħin, l-ittikkettjar inklussiv għandu jkun dak tar-rukkell. Iċ-ċwiemi u l-hbula li jaqgħu taht dan il-punt inkluzi dawk użati għall-isport tal-muntanji u ta' l-ilma.

L-ANNEX V

TAQSIMA A

DIRETTIVI REVOKATI

(imsemmija fl-Artikolu 18)

- Id-Direttiva tal-Kunsill 71/307/KEE (ĠU L 185, tas-16.8.1971, p. 16), u l-emendi suċċessivi tagħha:
 - Id-Direttiva tal-Kunsill 75/36/KEE (ĠU L 14, ta' l-20.1.1975, p. 15).
 - Id-Direttiva tal-Kunsill 83/623/KEE (ĠU L 353, tal-15.12.1983, p. 8).
 - Id-Direttiva tal-Kunsill 87/140/KEE (ĠU L 56, tas-26.2.1987, p. 24).

TAQSIMA B

TERMINI GĦAT-TRASPOŻIZZJONI

Id-Direttiva	Termini	
	Għall-permess tal-kummerċ ta' dawk il-prodotti li jikkonformaw ma' din id-Direttiva	Għall-projbizzjoni tal-kummerċ ta' dawk il-prodotti li ma jikkonformawx ma' din id-Direttiva
71/307/KEE	fid-29 ta' Jannar 1973	fid-29 ta' Jannar 1975
75/36/KEE		
83/623/KEE	fid-29 ta' Novembru 1985	fid-29 ta' Mejju 1987
87/140/KEE	fl-1 ta' Settembru 1988	

L-ANNEX VI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 71/307/KEE	Din id-Direttiva	Id-Direttiva 71/307/KEE
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1	L-Anness II, Nru 4	L-Anness II, Nru 4
L-Artikolu 2	L-Artikolu 2	L-Anness II, Nru 5	L-Anness II, Nru 5
L-Artikolu 3	L-Artikolu 3	L-Anness II, Nru 6	L-Anness II, Nru 6
L-Artikolu 4	L-Artikolu 4	L-AnnessII, Nru 7	L-Anness II, Nru 7
L-Artikolu 5	L-Artikolu 5	L-Anness II, Nru 8	L-Anness II, Nru 8
L-Artikolu 6	L-Artikolu 6	L-Anness II, Nru 9	L-Anness II, Nru 9
L-Artikolu 7	L-Artikolu 7	L-Anness II, Nru 10	L-Anness II, Nru 10
L-Artikolu 8	L-Artikolu 8	L-Anness II, Nru 11	L-Anness II, Nru 11
L-Artikolu 9	L-Artikolu 9	L-Anness II, Nru 12	L-Anness II, Nru 12
L-Artikolu 10	L-Artikolu 10	L-Anness II, Nru 13	L-Anness II, Nru 13
L-Artikolu 11	L-Artikolu 11	L-Anness II, Nru 14	L-Anness II, Nru 15
L-Artikolu 12	L-Artikolu 12	L-Anness II, Nru 15	L-Anness II, Nru 16
L-Artikolu 13	L-Artikolu 13	L-Anness II, Nru 16	L-Anness II, Nru 16(a)
L-Artikolu 14	L-Artikolu 14	L-Anness II, Nru 17	L-Anness II, Nru 16(b)
L-Artikolu 15	L-Artikolu 15	L-Anness II, Nru 18	L-Anness II, Nru 16(c)
L-Artikolu 16	L-Artikolu 15(a)	L-Anness II, Nru 19	L-Anness II, Nru 17
L-Artikolu 17	L-Artikolu 16(3)	L-Anness II, Nru 20	L-Anness II, Nru 18
L-Artikolu 18	—	L-Anness II, Nru 21	L-Anness II, Nru 19
L-Artikolu 19	L-Artikolu 17	L-Anness II, Nru 22	L-Anness II, Nru 20
L-Anness I, Nru 1	L-Anness I, Nru 1	L-Anness II, Nru 23	L-Anness II, Nru 21
L-Anness I, Nru 2	L-Anness I, Nru 2	L-Anness II, Nru 24	L-Anness II, Nru 22
L-Anness I, Nru 3	L-Anness I, Nru 3	L-Anness II, Nru 25	L-Anness II, Nru 23
L-Anness I, Nru 4	L-Anness I, Nru 4	L-Anness II, Nru 26	L-Anness II, Nru 24
L-Anness I, Nru 5	L-Anness I, Nru 5	L-Anness II, Nru 27	L-Anness II, Nru 25
L-Anness I, Nru 6	L-Anness I, Nru 6	L-Anness II, Nru 28	L-Anness II, Nru 26
L-Anness I, Nru 7	L-Anness I, Nru 7	L-Anness II, Nru 29	L-Anness II, Nru 27
L-Anness I, Nru 8	L-Anness I, Nru 8	L-Anness II, Nru 30	L-Anness II, Nru 28
L-Anness I, Nru 9	L-Anness I, Nru 9	L-Anness II, Nru 31	L-Anness II, Nru 29
L-Anness I, Nru 10	L-Anness I, Nru 10	L-Anness II, Nru 32	L-Anness II, Nru 30
L-Anness I, Nru 11	L-Anness I, Nru 11	L-Anness II, Nru 33	L-Anness II, Nru 31
L-Anness I, Nru 12	L-Anness I, Nru 12	L-Anness II, Nru 34	L-Anness II, Nru 32
L-Anness I, Nru 13	L-Anness I, Nru 13	L-Anness II, Nru 35	L-Anness II, Nru 33
L-Anness I, Nru 14	L-Anness I, Nru 15	L-Anness II, Nru 36	L-Anness II, Nru 34
L-Anness I, Nru 15	L-Anness I, Nru 16	L-Anness II, Nru 37	L-Anness II, Nru 35
L-Anness I, Nru 16	L-Anness I, Nru 16(a)	L-Anness II, Nru 38	L-Anness II, Nru 36
L-Anness I, Nru 17	L-Anness I, Nru 16(b)	L-Anness II, Nru 39	L-Anness II, Nru 37
L-Anness I, Nru 18	L-Anness I, Nru 16(c)	L-Anness II, Nru 40	L-Anness II, Nru 38
L-Anness I, Nru 19	L-Anness I, Nru 17	L-Anness II, Nru 41	L-Anness II, Nru 39
L-Anness I, Nru 20	L-Anness I, Nru 18	L-Anness III, Nru 1	L-Anness III, Nru 1
L-Anness I, Nru 21	L-Anness I, Nru 19	L-Anness III, Nru 2	L-Anness III, Nru 2
L-Anness I, Nru 22	L-Anness I, Nru 20	L-Anness III, Nru 3	L-Anness III, Nru 3
L-Anness I, Nru 23	L-Anness I, Nru 21	L-Anness III, Nru 4	L-Anness III, Nru 4
L-Anness I, Nru 24	L-Anness I, Nru 22	L-Anness III, Nru 5	L-Anness III, Nru 5
L-Anness I, Nru 25	L-Anness I, Nru 23	L-Anness III, Nru 6	L-Anness III, Nru 6
L-Anness I, Nru 26	L-Anness I, Nru 24	L-Anness III, Nru 7	L-Anness III, Nru 7
L-Anness I, Nru 27	L-Anness I, Nru 25	L-Anness III, Nru 8	L-Anness III, Nru 8
L-Anness I, Nru 28	L-Anness I, Nru 26	L-Anness III, Nru 9	L-Anness III, Nru 9
L-Anness I, Nru 29	L-Anness I, Nru 27	L-Anness III, Nru 10	L-Anness III, Nru 10
L-Anness I, Nru 30	L-Anness I, Nru 28	L-Anness III, Nru 11	L-Anness III, Nru 11
L-Anness I, Nru 31	L-Anness I, Nru 29	L-Anness III, Nru 12	L-Anness III, Nru 12
L-Anness I, Nru 32	L-Anness I, Nru 30	L-Anness III, Nru 13	L-Anness III, Nru 13
L-Anness I, Nru 33	L-Anness I, Nru 31	L-Anness III, Nru 14	L-Anness III, Nru 14
L-Anness I, Nru 34	L-Anness I, Nru 32	L-Anness III, Nru 15	L-Anness III, Nru 15
L-Anness I, Nru 35	L-Anness I, Nru 33	L-Anness III, Nru 16	L-Anness III, Nru 17
L-Anness I, Nru 36	L-Anness I, Nru 34	L-Anness III, Nru 17	L-Anness III, Nru 18
L-Anness I, Nru 37	L-Anness I, Nru 35	L-Anness III, Nru 18	L-Anness III, Nru 19
L-Anness I, Nru 38	L-Anness I, Nru 36	L-Anness III, Nru 19	L-Anness III, Nru 20
L-Anness I, Nru 39	L-Anness I, Nru 37	L-Anness III, Nru 20	L-Anness III, Nru 21
L-Anness I, Nru 40	L-Anness I, Nru 38	L-Anness III, Nru 21	L-Anness III, Nru 22
L-Anness I, Nru 41	L-Anness I, Nru 39	L-Anness III, Nru 22	L-Anness III, Nru 23
L-Anness II, Nru 1 - 2	L-Anness II, Nru 1 - 2	L-Anness III, Nru 23	L-Anness III, Nru 24
L-Anness II, Nru 3	L-Anness II, Nru 3	L-Anness III, Nru 24	L-Anness III, Nru 25

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 71/307/KEE	Din id-Direttiva	Id-Direttiva 71/307/KEE
L-Anness III, Nru 25	L-Anness III, Nru 26	L-Anness III, Nru 36	L-Anness III, Nru 37
L-Anness III, Nru 26	L-Anness III, Nru 27	L-Anness III, Nru 37	L-Anness III, Nru 38
L-Anness III, Nru 27	L-Anness III, Nru 28	L-Anness III, Nru 38	L-Anness III, Nru 39
L-Anness III, Nru 28	L-Anness III, Nru 29	L-Anness III, Nru 39	L-Anness III, Nru 40
L-Anness III, Nru 29	L-Anness III, Nru 30	L-Anness III, Nru 40	L-Anness III, Nru 41
L-Anness III, Nru 30	L-Anness III, Nru 31	L-Anness III, Nru 41	L-Anness III, Nru 42
L-Anness III, Nru 31	L-Anness III, Nru 32	L-Anness III, Nru 42	L-Anness III, Nru 43
L-Anness III, Nru 32	L-Anness III, Nru 33	L-Anness III, Nru 43	L-Anness III, Nru 44
L-Anness III, Nru 33	L-Anness III, Nru 34	L-Anness IV	L-Anness IV
L-Anness III, Nru 34	L-Anness III, Nru 35	L-Anness V	--
L-Anness III, Nru 35	L-Anness III, Nru 36	L-Anness VI	--